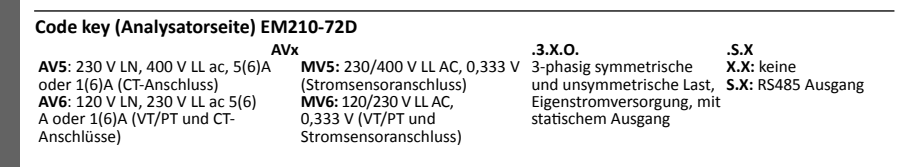


ALGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Spannungsführende Teile. Gefahr von Herabsturz, Verbrennungen und sonstigen Verletzungen. Vor Beginn der Installation des Energieanalyzers elektrische Versorgung und Last trennen. Die Installation der Energieanalytoren darf nur von qualifizierten und befugten Personen ausgeführt werden.



Code key (Analyseur/Tester) table with columns for model (EMV20-72D, EM210-72D), voltage (AVS, AV6), and features (3.x.O., S.X.).

Hinweis: In separaten Paket, Klammendeckel. Prozedur für Anpassung an die Halterung (Abb. 3) Es ist möglich, dank des speziellen entfernbar Frontpaneele (patentiert) die Art der Instrumenteninstallation von DIN zu Panel (72x72) oder umgekehrt umzuwandeln.

Die folgende Tabelle beschreibt den Umwandlungsprozess: Schritt 1: Mit einem entsprechend dimensionierten Schraubendreher die Federlaschen (insgesamt zwei) öffnen und von den Steckplätzen B verschreiben.

ARON Anschlussdiagramme, nur Modelle AVS und AV6. Diagramm Beschreibung Abb. 4 3-ph, 3 Adern, asymmetrische Last. 2-CT Anschlüsse. F=315 mA.

Anschlussdiagramme, alle Modelle. Diagramm Beschreibung Abb. 6 3-ph, 4 Adern, asymmetrische Last. 3-CT Anschlüsse. F=315 mA.

Abb. 18, DENKEN SIE DARAN: verwenden Sie bei Stromsensoren mit Sekundärspannung von 0,333V nur Modelle EM210 MVS oder MV6 (siehe Code-Schlüssel) angeschlossen wie in Abbildung 18.

Aufbau der Menüs (Abb. 23) Menü Messgrößen. Nach dem Start standardmäßig angezeigte Messgrößen. Die Seiten sind mit der jeweiligen Maßeinheit gekennzeichnet.

Befehle (Abb. 20 bis 22) Navigation Betrieb Siehe nächste Messgröße. Befehl Abb. 20 Parametrierung eingeben. Befehl Abb. 21 Parametrierung einstellen.

Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

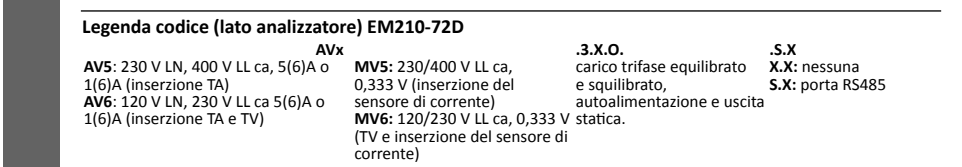
Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

Menü Messgrößen (Abb. 25) Allgemeine Messgrößen Messung Gesamt kWh; kW sys. Anwendung (siehe auch Parameter Menü "APPLIC").

AVVERTENZE GENERALI

Pericolosi live parts. Heart attack, burns and other injuries. Disconnect the power supply and load before starting the analyzer. The energy analyzer should only be installed by qualified/authorized personnel.



Legenda codice (analyzer side) table with columns for model (EMV20-72D, EM210-72D), voltage (AVS, AV6), and features (3.x.O., S.X.).

Nota: In confezione separata, sigillati per coperture morsetti. Procedura di adattamento al tipo di installazione (Fig. 3) È possibile convertire la tipologia di installazione dello strumento, da DIN a pannello (72x72) o viceversa, grazie al particolare pannello frontale estraibile (brevetato).

La tabella seguente illustra la procedura di conversione: Passo 1: Sganciare, utilizzando un cacciavite a laguna di dimensioni adeguate, le linguette (in totale due) elastiche a spirale legate da asole B.

ARON Schemi di collegamento, solo per i modelli AVS, AV6 Diagramm Description Selezione Sys (Fig. 26) Fig. 4 3 fasi, 3 fili, carico squilibrato, connessione da 3 TA. F=315 mA.

Schemi di collegamento, tutti i modelli Diagramm Description Selezione Sys (Fig. 26) Fig. 6 3 fasi, 4 fili, carico squilibrato, connessione da 3 TA. F=315 mA.

Abb. 18, RICORDA: in caso di utilizzo di sensori di Corrente con secondario di 0,333V, utilizzare solo i modelli EM210 MVS o MV6 (vedere "legenda codice") connessi come in figura.

Struttura dei menu (Fig. 23) Funzione A Menu misure. Misure visualizzate di default all'accensione. Le pagine sono caratterizzate dall'unità di misura di riferimento.

Comandi (Fig. da 20 a 22) Navigazione Operazione Visualizza la pagina successiva. Comando Fig. 20 Impostazione parametri. Comando Fig. 21

Impostare un parametro (Fig. 24) Procedura esempio: tenere premuto il tasto "V" (passando per il valore 13). Nota: il primo display visualizzato è il corrente one. Settings are applied when the value is confirmed.

Measurement menu (Fig. 25) The picture shows some available measure pages as example. General measurement Application (see also parameter menu "APPLIC").

Menu misure generali Misure kWh total; kW sys. Application (vedere menu parameter menu "APPLIC").

Menu informazioni (Fig. 26) Pagina informazioni disponibili per TUTTI i MODELLI Page Code Description Displayed values in the example (Fig. 26).

Menu informazioni (Fig. 26) Pagina informazioni disponibili per i modelli AVS, AV6 Page Code Description Valori visualizzati nell'esempio (Fig. 26).

Anomalia di misurazione Se il segnale misurato supera i limiti permessi dall'analizzatore, compare un messaggio dedicato: • EEE lampeggiante: il valore misurato è fuori dai limiti.

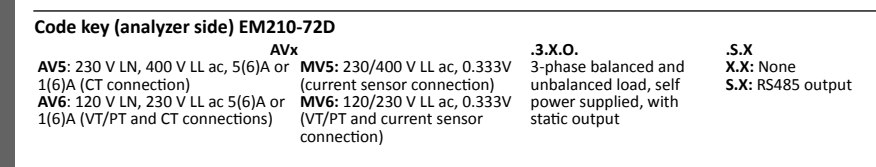
Menu parametri (Fig. 27) Pagina Descrizione Valori PASS Inserimento password corrente. Password corrente.

Menu disponibili Pagina Descrizione Valori* CT: trasformatore di corrente; r/oG: Rogowski sensor. Valori "r/oG".

Blocko all'accesso ai menu parametri È possibile bloccare l'accesso alla programmazione mediante un apposito trimmer posizionato nel retro dell'unità display removibile.

DANGER! Live parts. Heart attack, burns and other injuries. Disconnect the power supply and load before starting the analyzer.

These instructions are an integral part of the product. They should be consulted for all situations tied to installation and use. They should be kept within easy reach of operators, in a clean place and in good conditions.



Code key (analyzer side) table with columns for model (EMV20-72D, EM210-72D), voltage (AVS, AV6), and features (3.x.O., S.X.).

Nota: In confezione separata, sigillati per coperture morsetti. Procedura di adattamento al tipo di installazione (Fig. 3) È possibile convertire la tipologia di installazione dello strumento, da DIN to Panel (72x72) o viceversa, grazie al particolare pannello frontale estraibile (brevetato).

The table below instructs the conversion process: Step 1: Using a screwdriver of appropriate size, the spring tabs (total of two) A pushing them from the slots B.

ARON connection diagrams, AVS and AV6 models only. Diagram Description Sys selection (Fig. 26) Fig. 4 3-ph, 3-wire, unbalanced load, 2-CT connections. F=315 mA.

Connection diagrams, all models Diagram Description Sys selection (Fig. 26) Fig. 6 3-ph, 4-wire, unbalanced load, 3-CT connection. F=315 mA.

Abb. 18, REMEMBER: In case of use of Current Sensors with the secondary output of 0,333V use EM210 MVS or MV6 models only (see the code key) connected as shown in figure 18.

Menu map (Fig. 23) Area Funzione A Measurement menu. Measurements displayed by default when turned on. Pages are characterized by the reference unit of measure.

Commands (Fig. from 20 to 22) Navigation Operation View the next measurement page. Command Fig. 20

Setting a parameter (Fig. 24) Procedure example: hold the key "V" for 1s (passing the value 13). Note: the first displayed value is the current one. Settings are applied when the value is confirmed.

Measurement menu (Fig. 25) The picture shows some available measure pages as example. General measurement Application (see also parameter menu "APPLIC").

Menu misure generali Misure Total kWh; kW sys. Application (vedere menu parameter menu "APPLIC").

Menu informazioni (Fig. 26) Available information pages for ALL MODELS Page Code Description Displayed values in the example (Fig. 26).

Menu informazioni (Fig. 26) Available information pages for AVS, AV6 ONLY Page Code Description Displayed values in the example (Fig. 26).

Anomaly of measurement If the measured signal exceeds the admitted analyzer limits, a specific message appears: • EEE blinking: the measured value is out of limits.

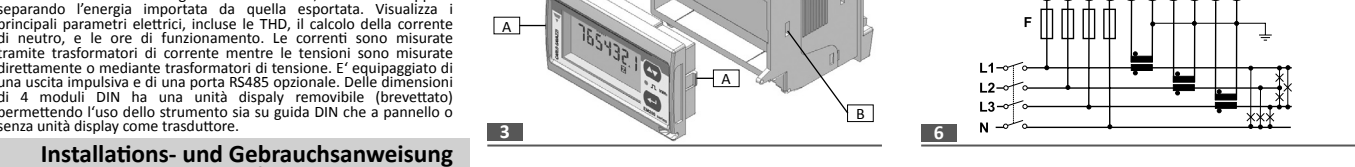
Parameter menus (Fig. 27) Available menus for ALL MODELS Page Description Values PASS Enter current password. Current password.

Menu disponibili Page Description Values CT: current transformer; r/oG: Rogowski sensor. Values "r/oG".

Blocking access to the parameter menu It is possible to block the access to programming by means of a specific trimmer positioned on the rear of the removable display unit.

EM210 Three-phase energy analyzer for indirect connection SA or 0.333V with Modbus or pulse interface

The analyzer measures active and reactive energy. Summing or separating imported energy from exported energy. It displays the main electrical parameters, including the active and reactive energy during running hours.



Code key (analyzer side) table with columns for model (EMV20-72D, EM210-72D), voltage (AVS, AV6), and features (3.x.O., S.X.).

Der Energieanalyser misst die Wirk- und Blindenergie und summiert oder trennt bezogene und gelieferte Energie. Zeigt die nach Einfacherheit und Betriebsbereich: die aktivierte Parameter.

The following table instructs the conversion process: Step 1: Using a screwdriver of appropriate size, the spring tabs (total of two) A pushing them from the slots B.

ARON connection diagrams, AVS and AV6 models only. Diagram Description Sys selection (Fig. 26) Fig. 4 3-ph, 3-wire, unbalanced load, 2-CT connections. F=315 mA.

Connection diagrams, all models Diagram Description Sys selection (Fig. 26) Fig. 6 3-ph, 4-wire, unbalanced load, 3-CT connection. F=315 mA.

Abb. 18, REMEMBER: In case of use of Current Sensors with the secondary output of 0,333V use EM210 MVS or MV6 models only (see the code key) connected as shown in figure 18.

Menu map (Fig. 23) Area Funzione A Measurement menu. Measurements displayed by default when turned on. Pages are characterized by the reference unit of measure.

Commands (Fig. from 20 to 22) Navigation Operation View the next measurement page. Command Fig. 20

Setting a parameter (Fig. 24) Procedure example: hold the key "V" for 1s (passing the value 13). Note: the first displayed value is the current one. Settings are applied when the value is confirmed.

Measurement menu (Fig. 25) The picture shows some available measure pages as example. General measurement Application (see also parameter menu "APPLIC").

Menu misure generali Misure Total kWh; kW sys. Application (vedere menu parameter menu "APPLIC").

Menu informazioni (Fig. 26) Available information pages for ALL MODELS Page Code Description Displayed values in the example (Fig. 26).

Menu informazioni (Fig. 26) Available information pages for AVS, AV6 ONLY Page Code Description Displayed values in the example (Fig. 26).

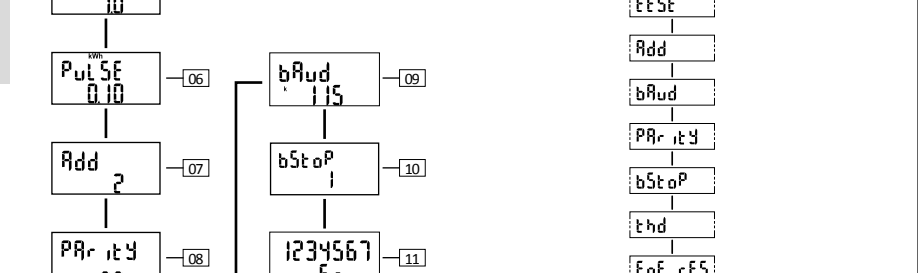
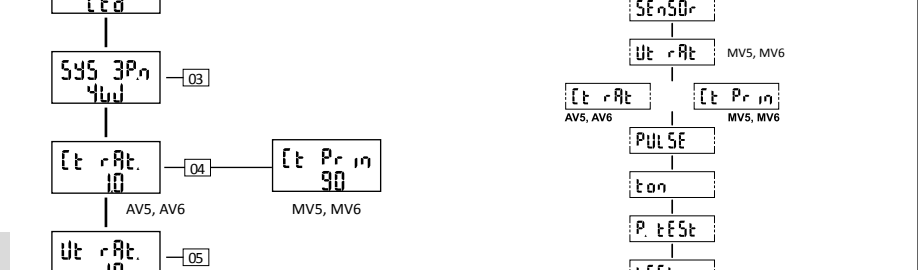
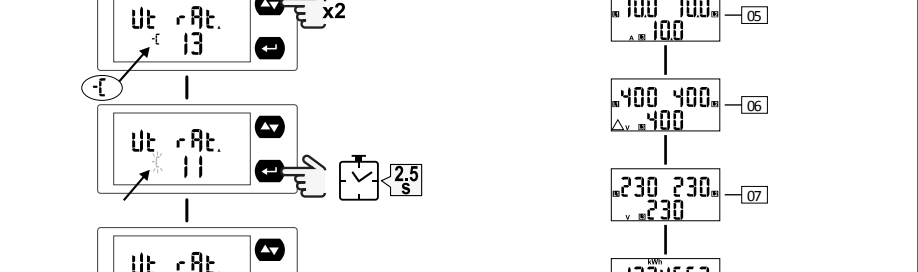
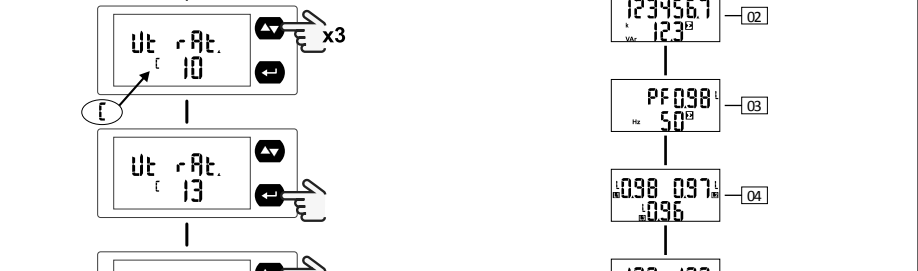
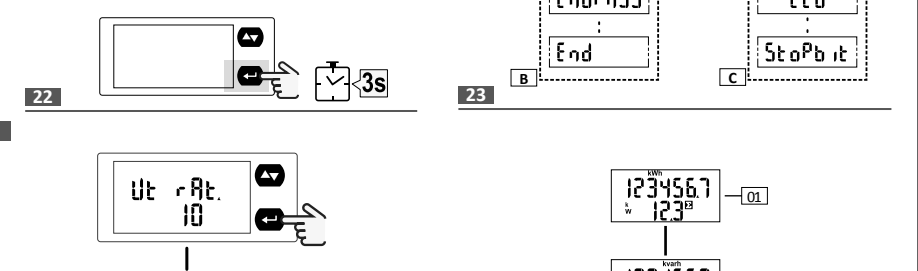
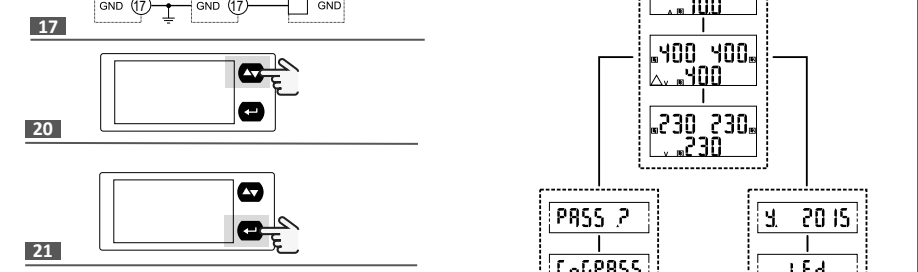
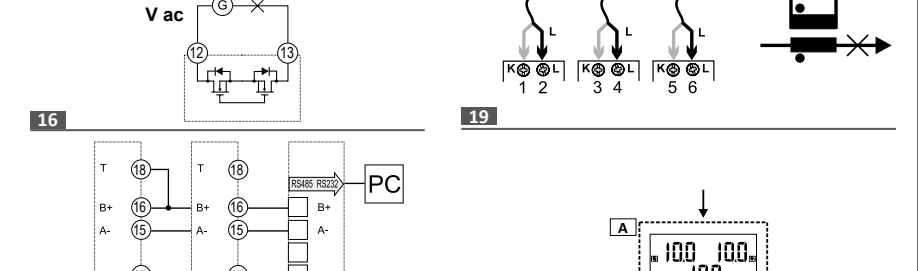
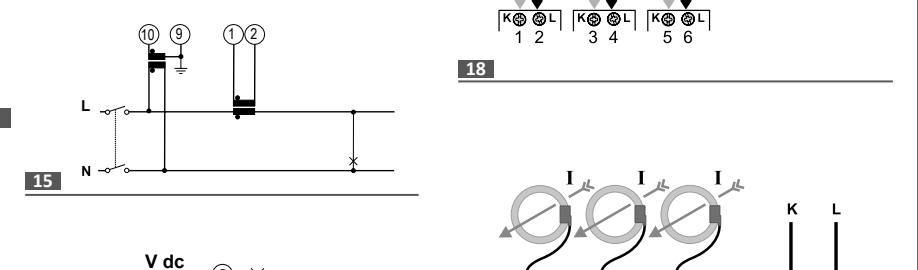
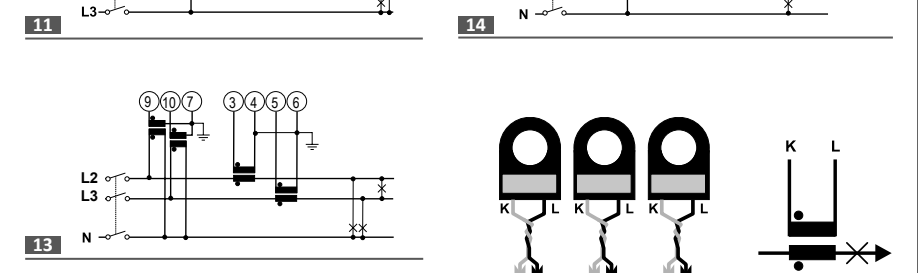
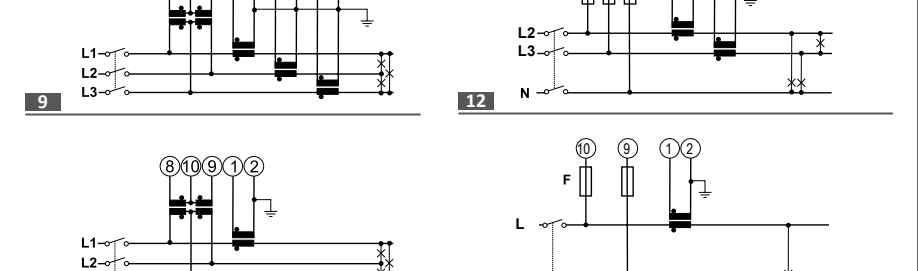
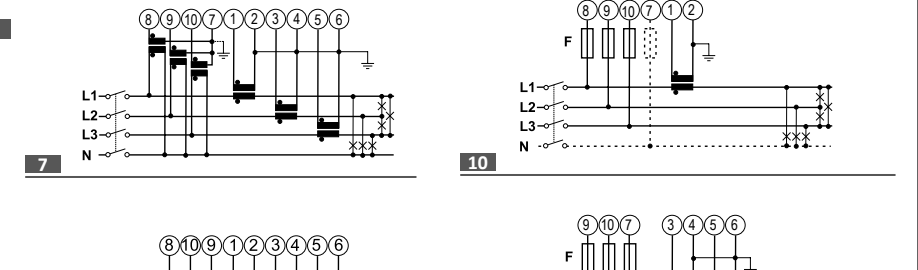
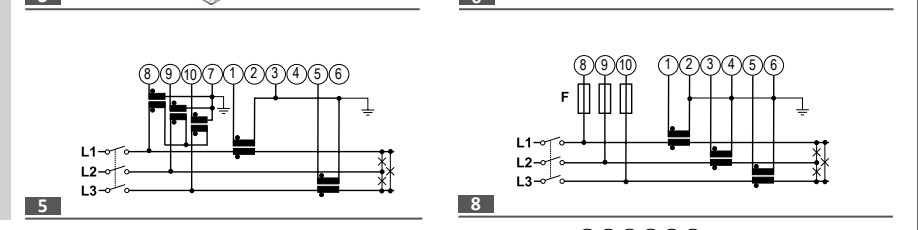
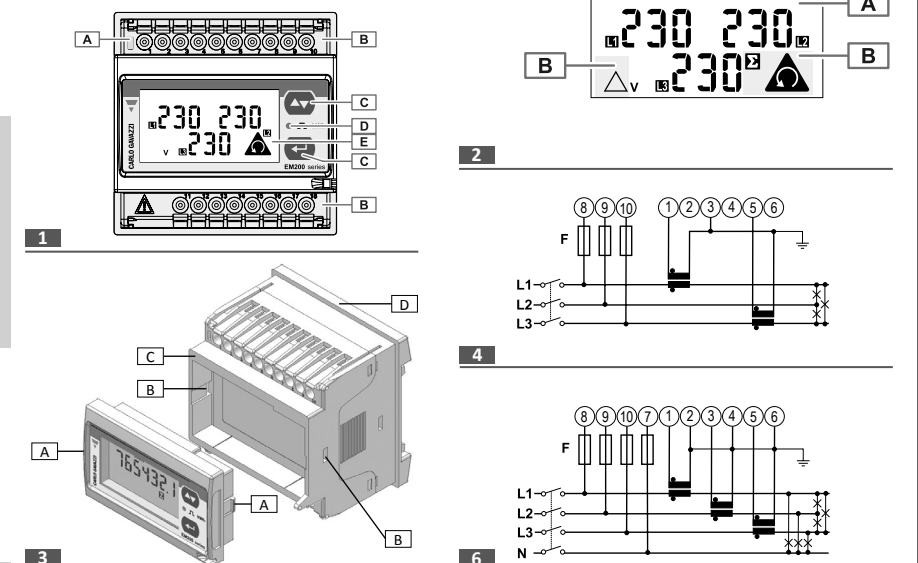
Anomaly of measurement If the measured signal exceeds the admitted analyzer limits, a specific message appears: • EEE blinking: the measured value is out of limits.

Parameter menus (Fig. 27) Available menus for ALL MODELS Page Description Values PASS Enter current password. Current password.

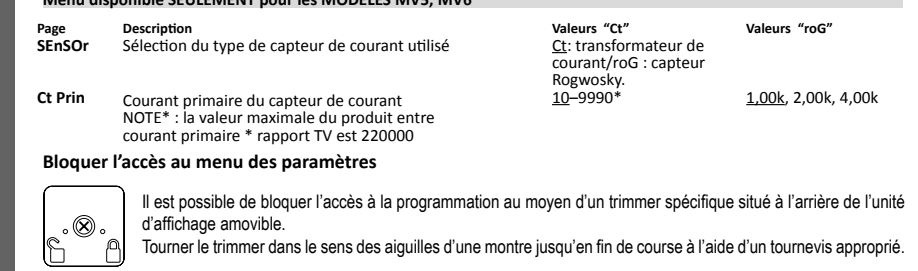
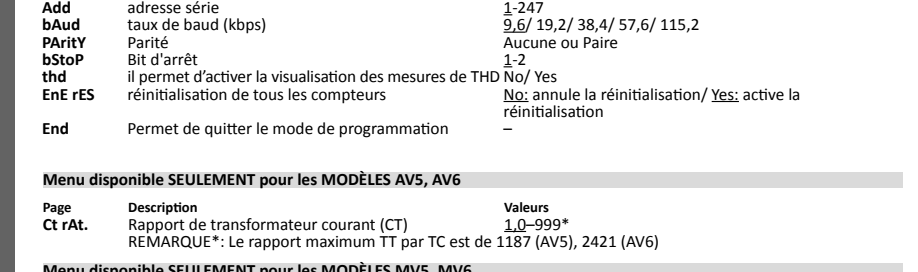
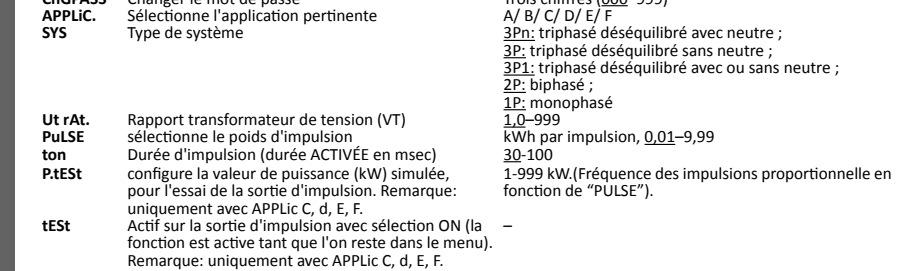
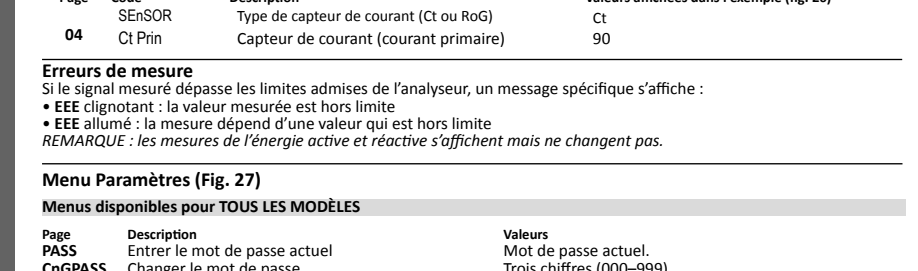
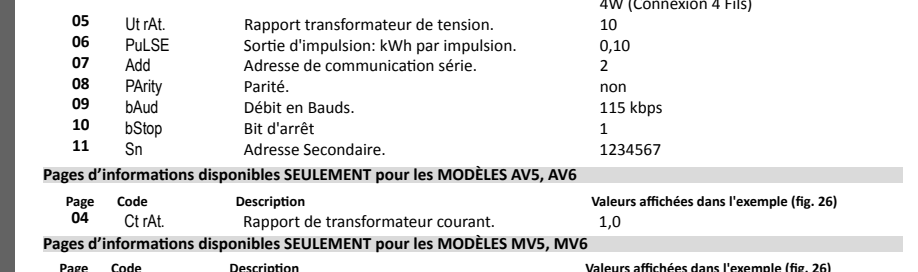
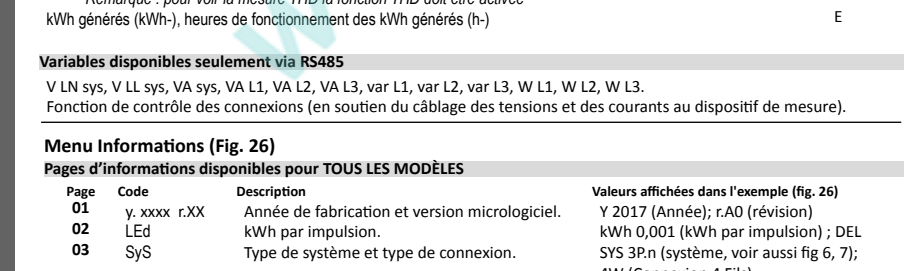
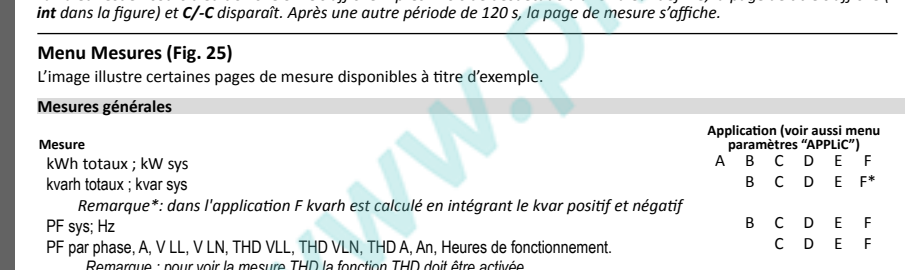
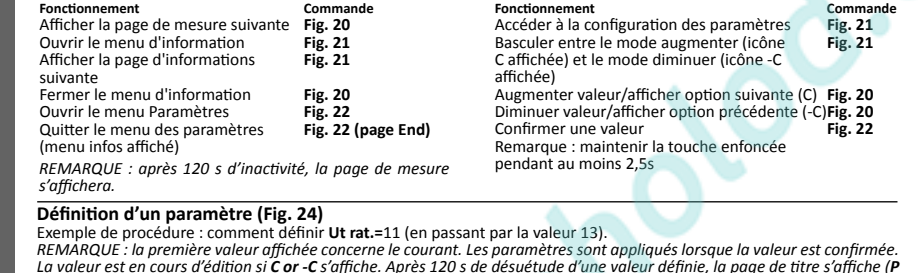
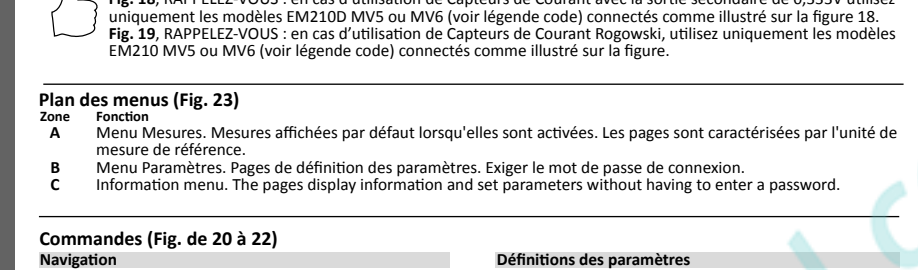
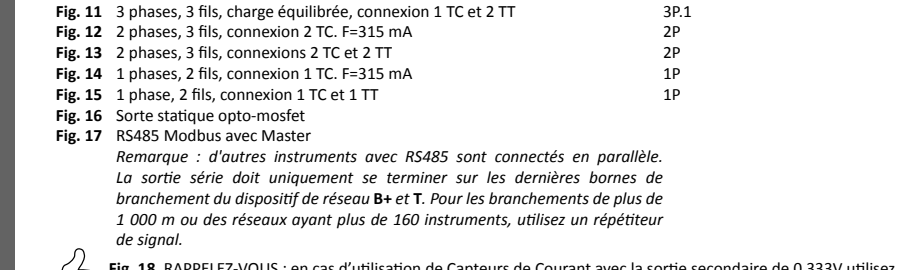
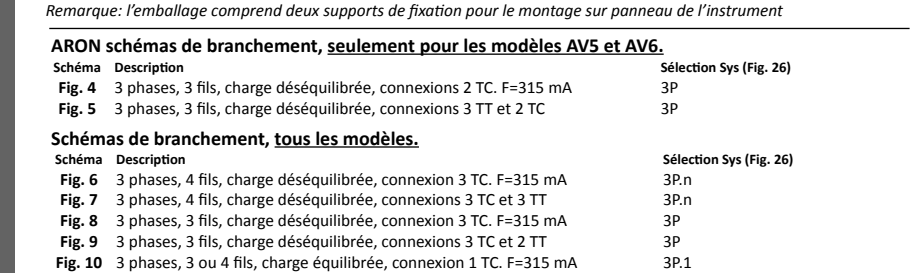
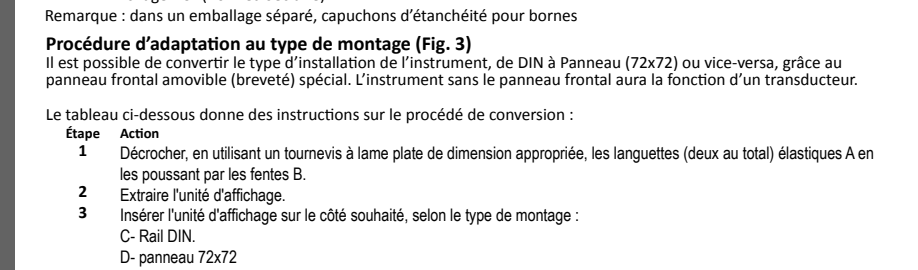
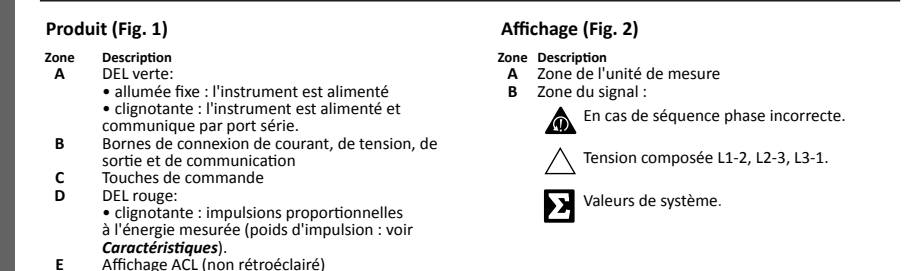
Menu disponibili Page Description Values CT: current transformer; r/oG: Rogowski sensor. Values "r/oG".

Blocking access to the parameter menu It is possible to block the access to programming by means of a specific trimmer positioned on the rear of the removable display unit.

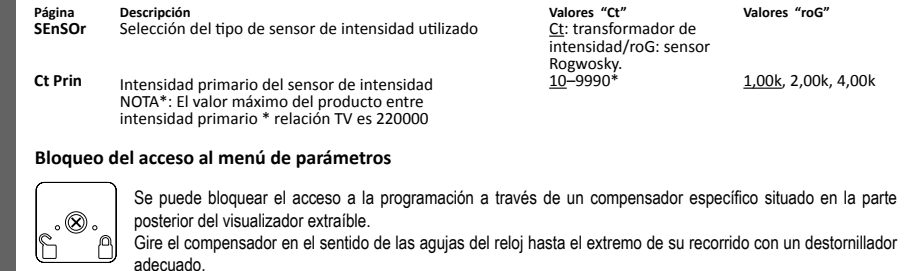
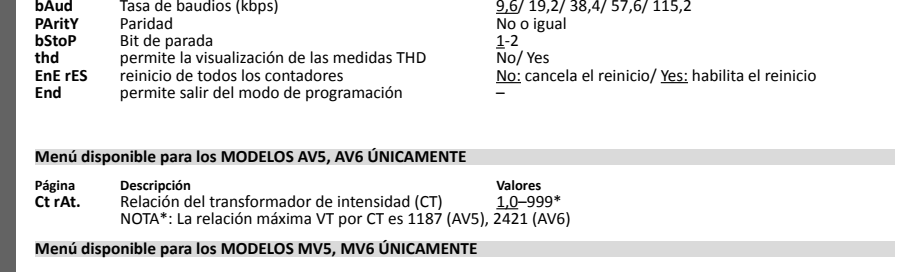
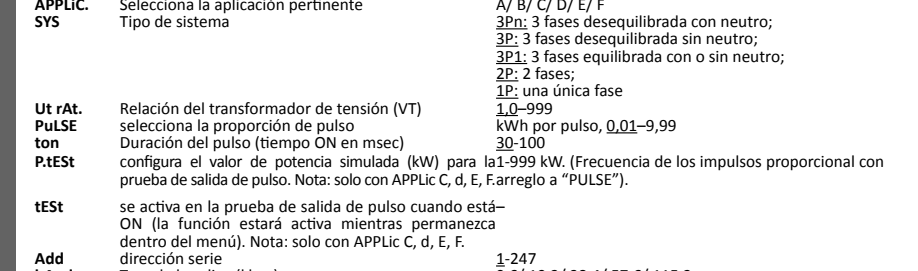
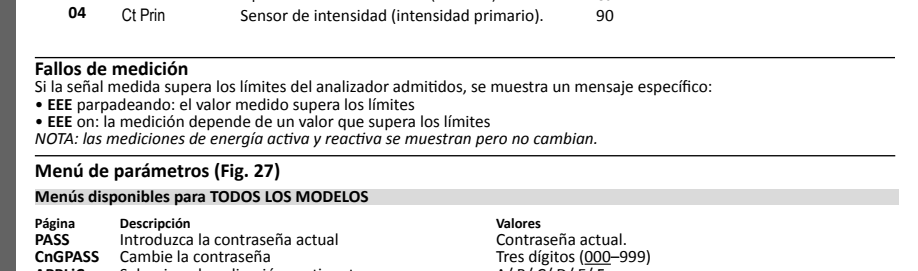
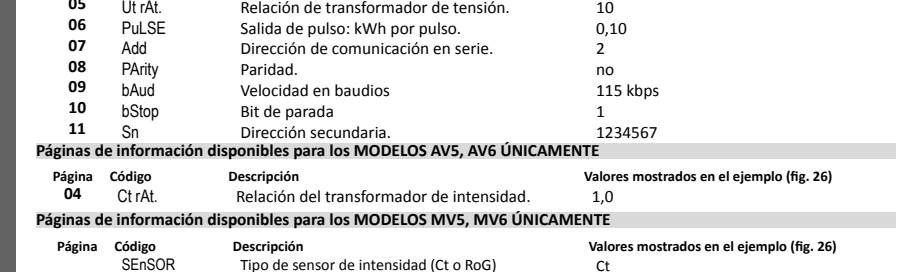
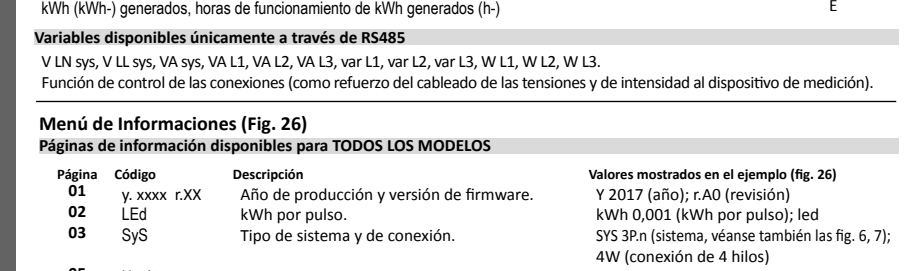
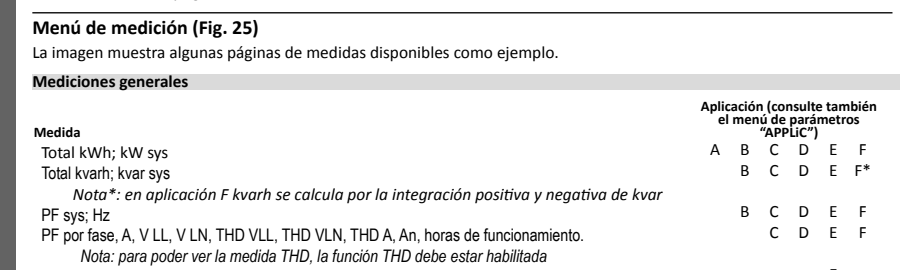
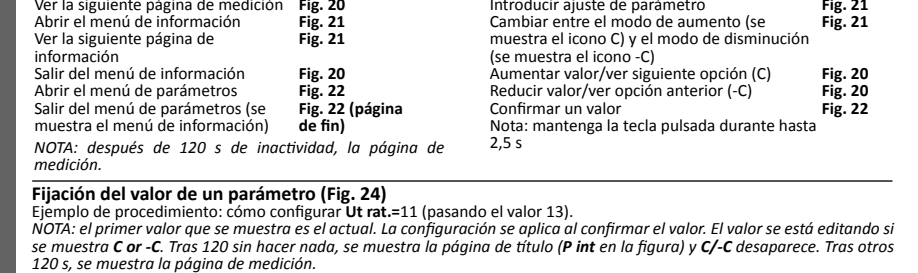
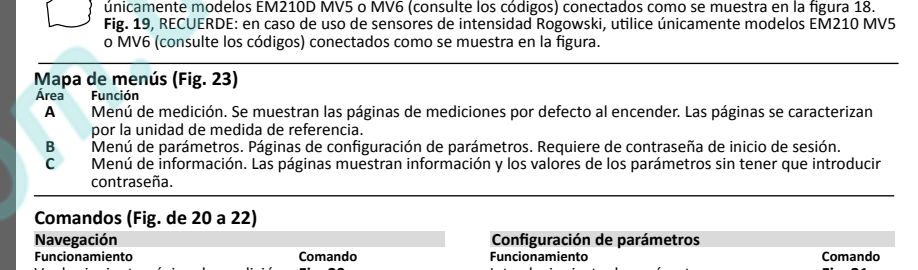
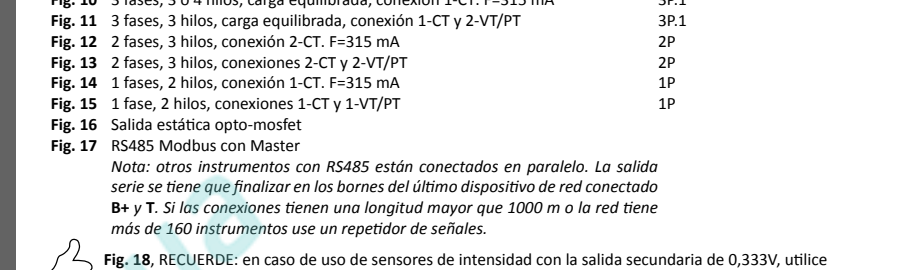
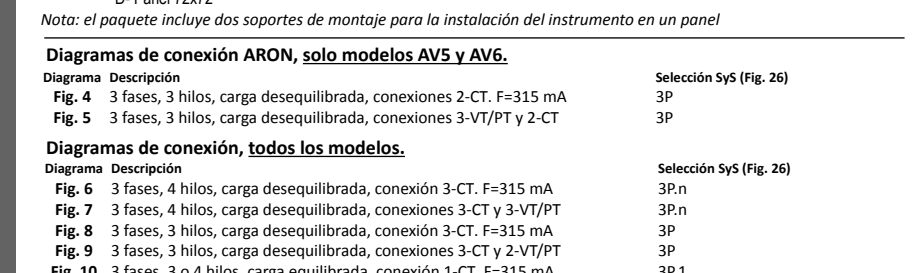
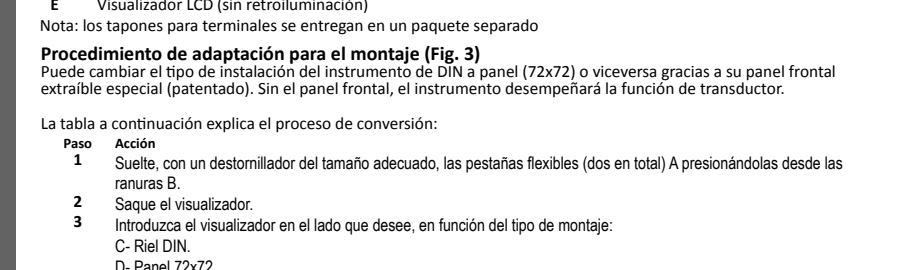
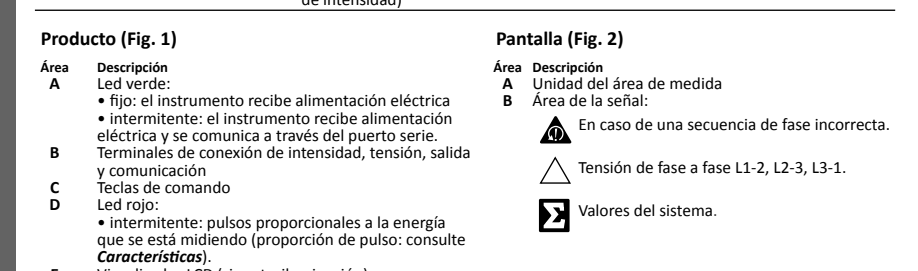
CARLO GAVAZZI
Instrucciones d'installation et d'utilisation
Analysateur d'énergie trifasé pour branchements indirects (5 A ou 0,333V) avec interface Modbus et impulsion
Code 8021724



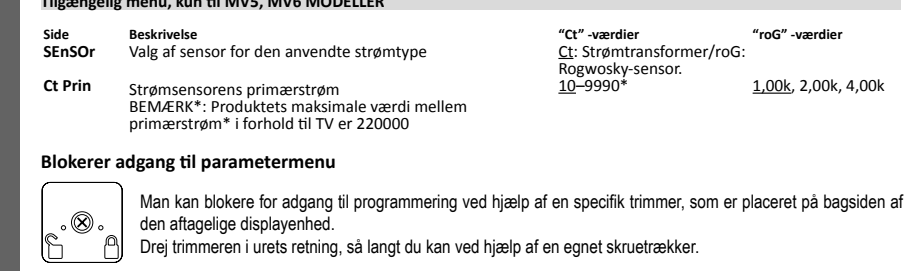
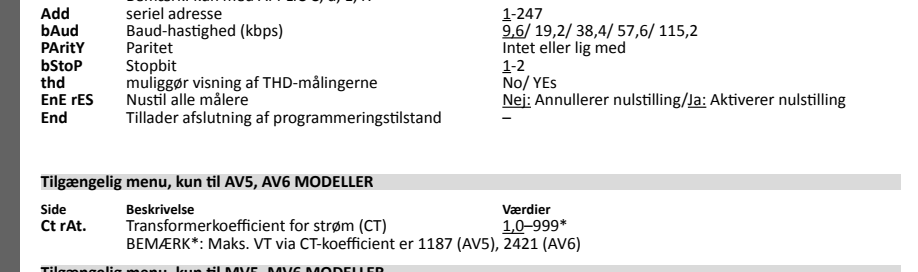
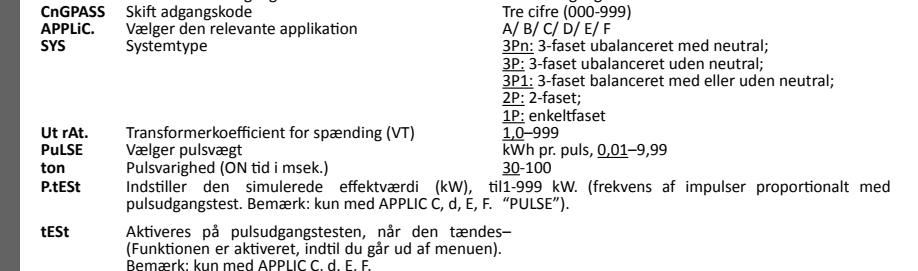
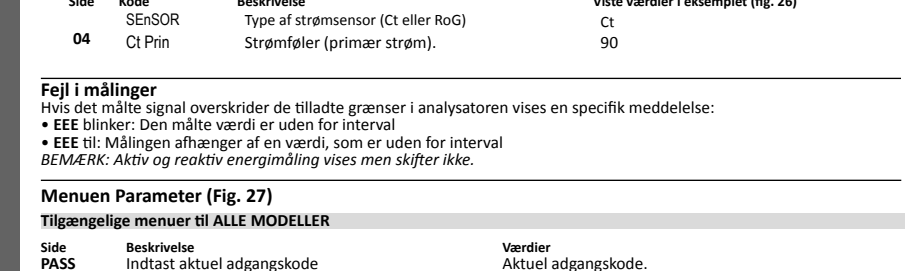
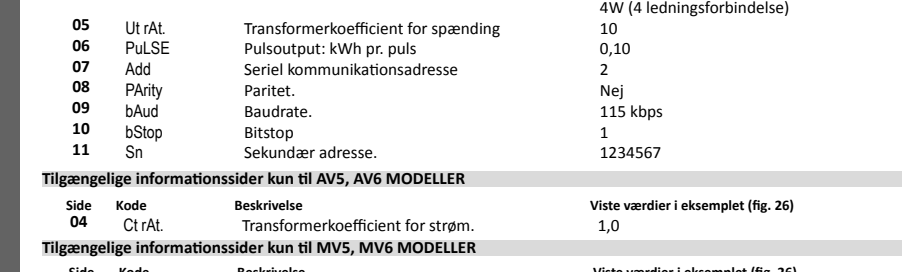
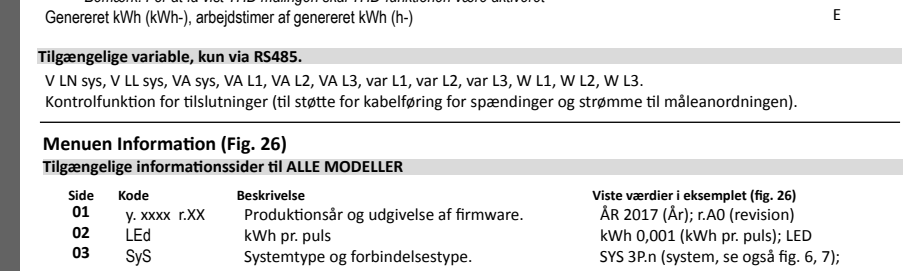
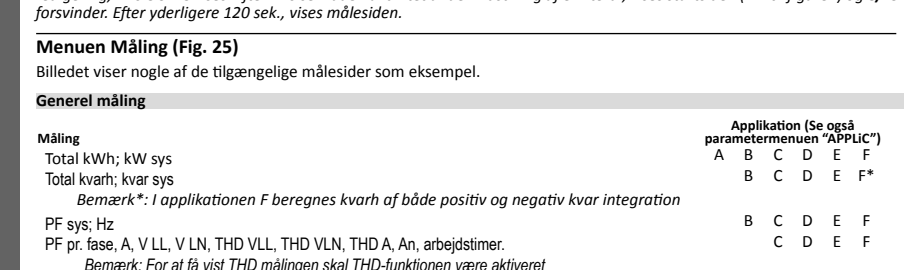
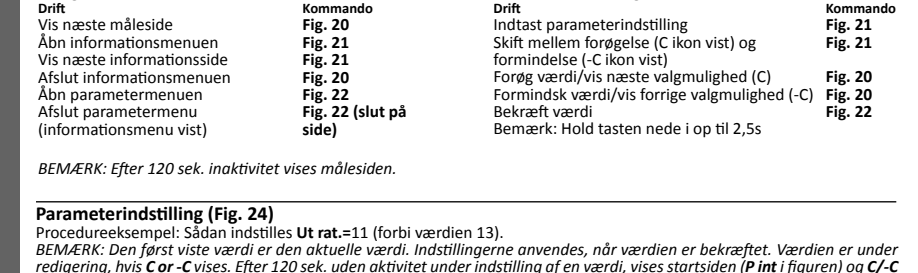
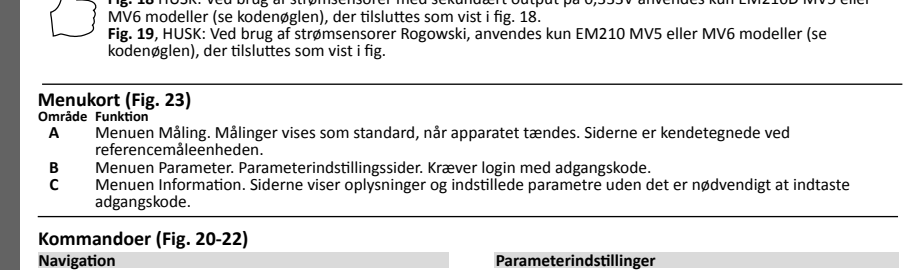
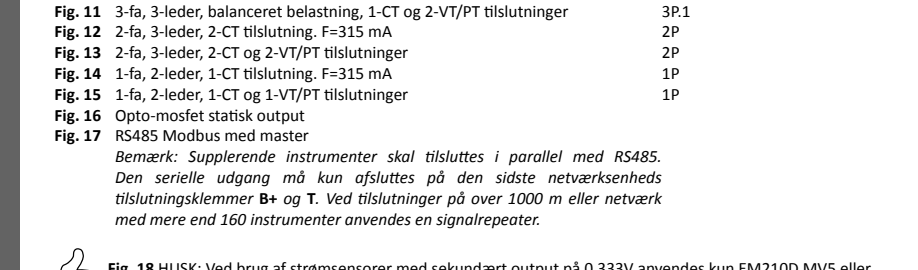
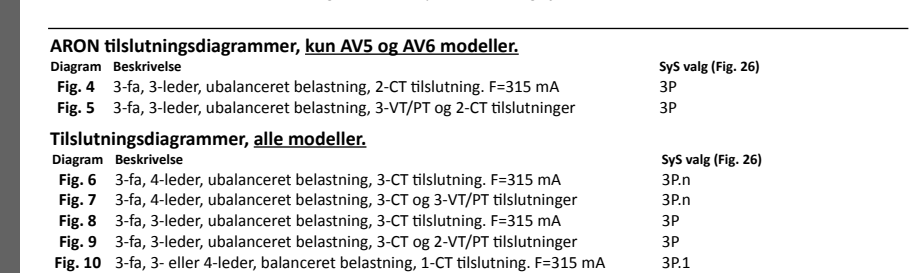
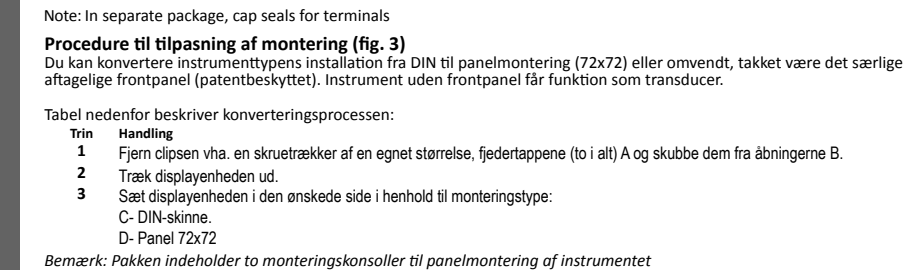
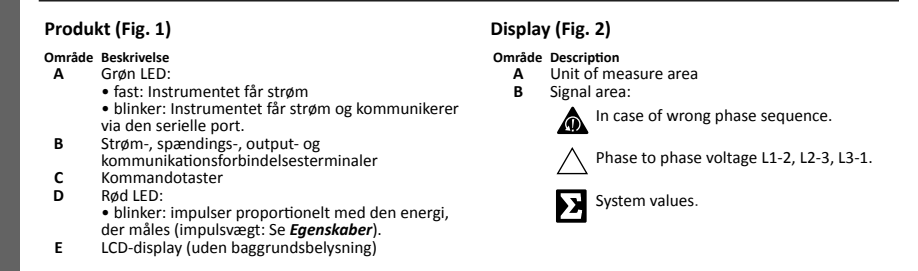
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX
Attention à votre tension. Crise cardiaque, brûlures et autres blessures. Débranchez l'alimentation électrique et chargez le dispositif avant d'installer l'analyseur.
USAGE PRÉVU : mesure des paramètres électriques, usage en intérieur. À utiliser sur des installations avec une surtension de cat. III ou inférieure.



ADVERTENCIAS GENERALES
Atención a su tensión. Crise cardíaca, quemaduras u otras lesiones. Desconecte la fuente de alimentación y cargue antes de instalar el analizador.
USO PREVISTO: medición de parámetros eléctricos, uso interior. A ser utilizado en instalaciones con categoría de sobretensión III o más baja.



GENERELLE ADVISLER
Spændingsfremde dele. Hjerteinfald, forbrændinger og andre kvæstelser. Afbrud strømforsyningen og betæling inden analysatoren installeres.
TILSIGTET BRUG: Måling af elektriske parametre, til indendørs brug. Skal anvendes i installationer med en overspænding i kat. III eller herunder.



CARLO GAVAZZI Controls SpA
via Saffore, 8 - 32100 Belluno (BL) Italy
www.gavazziautomation.com
info: +39 0437 355811 / fax: +39 0437 355880

DANSK
Instrucciones d'installation et d'utilisation
Analysateur d'énergie trifasé pour branchements indirects (5 A ou 0,333V) avec interface Modbus et impulsion